

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น  
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส ในโอกาสวันชาติของสาธารณรัฐฝรั่งเศส ซึ่งตรงกับ  
วันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๖๖ ดังนี้

His Excellency Mr. Emmanuel Macron,  
President of the French Republic,  
Paris.

On the occasion of the National Day of the French Republic, I have great pleasure in extending my warmest felicitations and best wishes for Your Excellency's good health and happiness as well as for the peace and prosperity of the French Republic and her people.

Our two nations have been blessed with a relationship lasting over four centuries, enjoying an eventful history of cordial friendship that has been close and truly tested. Your visit attending the APEC Summit in Bangkok late last year likewise made an enduring impression of warmth and goodwill on the people of Thailand. My own in depth discussion with you then is also proving helpful to our joint effort to deepen our cooperation.

I am convinced that our excellent ties will continue to make huge strides forward serving as the bedrock of our reinvigorated Strategic Partnership, creating even greater benefits for both our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

ฯพณฯ นายเอมานูว์แอล มาครง

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส  
กรุงปารีส

ในโอกาสวันชาติของสาธารณรัฐฝรั่งเศส ข้าพเจ้ามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่จะขอส่งคำอำนวยพรและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อพลาณามัยที่สมบูรณ์และความสุขสวัสดิ์ของท่านประธานาธิบดี ทั้งเพื่อความผาสุกร่มเย็นและความรุ่งเรืองไพบูลย์ของประเทศและประชาชนชาวฝรั่งเศส

นับเป็นนิมิตหมายอันดีที่ประเทศของเราทั้งสองได้ผูกมิตรสร้างความสัมพันธ์มานานนับกว่าสี่ร้อยปี เป็นประวัติแห่งมิตรภาพและไมตรีจิตที่ใกล้ชิด รวมทั้งการผ่านพ้นอุปสรรคการทดสอบต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในอดีต เช่นเดียวกันกับการเยือนของท่าน เพื่อร่วมการประชุมสุดยอดเอเปคเมื่อปลายปีที่ผ่านมา ได้สร้างความประทับใจให้กับประชาชนคนไทย และการเข้าเฝ้าหารือของท่านกับข้าพเจ้าในโอกาสนั้น ก็ได้ยังประโยชน์ต่อความร่วมมือ เสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างประเทศเราทั้งสองเป็นอย่างมาก

ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นเช่นนี้ จะส่งผลให้ความร่วมมือระหว่างกัน รุดหน้าไปอย่างรวดเร็ว เป็นพื้นฐานที่มั่นคงสำหรับการเสริมสร้างความเป็นหุ้นส่วนเชิงยุทธศาสตร์ไทย-ฝรั่งเศส ซึ่งจะเพิ่มพูนประโยชน์สุขให้กับประเทศและประชาชนของเราทั้งสอง

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว